

## Muertes por policía incitan protestas en Anaheim

POR ARLENE RUBINSTEIN

ANAHEIM, California—Manuel Díaz, de 25 años de edad, murió en esta ciudad a manos de un oficial de la policía el 21 de julio. Testigos dijeron a la familia que el joven había recibido un balazo en la espalda, cayó de rodillas y luego recibió otro balazo en la cabeza. Estaba desarmado.

Junto a sus padres, John y Genevieve Huizar, Lupe Diaz, se dirigió a los que protestaban al día siguiente frente al departamento de policía de Anaheim. “No hay explicación para lo que hizo la policía. Le robaron la vida a mi hermano”, dijo.

Según el jefe de policía de Anaheim, John Welter, la policía creyó que el comportamiento de Diaz era sospechoso —estaba recargado sobre un automóvil hablando con dos hombres en un callejón.

“Estaba pasando el rato con unos amigos y le pegaron un tiro por la espalda”, dijo Lupe Diaz a los periodistas cuando

Sigue en la página 12

## Lucha contra azucarera cumple primer aniversario

POR FRANK FORRESTAL

CONDADO DE TRAILL, Dakota del Norte—Casi 200 trabajadores que están enfrentando un cierre patronal participaron en un “picnic de solidaridad y reconocimiento” aquí el 29 de julio en Belmont Park durante el primer aniversario de su lucha contra la empresa American Crystal Sugar.

Fue un día muy animado. Los trabajadores y sus familias, que vinieron de las áreas circundantes a las cinco fábricas de la American Crystal en el área del valle del Red River en el norte de Minnesota y Dakota del Norte, disfrutaron música y comida excelente, especialmente la parrillada de costillas de las que muchos hablaron.

Hace un año, la American Crystal Sugar, la empresa productora de azúcar de remolacha más grande del país, inició un cierre patronal contra 1 300 trabajadores en cinco plantas

Sigue en la página 13

## Trabajadores ‘más unidos’ tras lucha contra Rio Tinto

POR KATY LEROUGETEL Y JOE YOUNG

ALMA, Quebec—Los miembros del Local 9490 del sindicato de trabajadores del acero USW en la fundadora Rio Tinto Alcan en esta ciudad votaron a favor de aprobar el nuevo contrato por un margen del 84 por ciento.

Víctimas de un cierre patronal desde el 1 de enero, los 770 trabajadores se oponían al plan de la empresa de contratar a trabajadores fuera del sindicato como “subcontratistas”, a la mitad del salario una vez que se jubile un trabajador sindicalizado.

Los patronos de Rio Tinto ofrecieron inicialmente protección sindical solo para 350 de los llamados trabajos clave.

Rio Tinto Alcan, una subsidiaria de la gigante minera Rio Tinto PLC, es el segundo mayor productor de aluminio en el mundo.

“No es todo lo que queríamos, pero ellos querían un cheque en blanco, y ahora hay un límite a la subcontratación”, dijo Patrick Giasson, un técnico electromecánico, al *Militante*.

Las horas trabajadas por los subcontratistas se limitarán al 10 por

Sigue en la página 13



Sindicalistas representando a trabajadores de Rio Tinto en EE.UU., Australia, Nueva Zelanda y Sudáfrica en mitin en Alma, Quebec, en apoyo a miembros del USW 9490, 31 de marzo.

## ‘Todo lo logrado fue por luchas de masas’

Candidato PST habla con obreros del azúcar



Fotos del Militantes por Frank Forrestal y Tom Baumann (recuadro)



Arriba, Paul Dahlman, Clayton Bronson, Wayne Netterlund —trabajadores de American Crystal Sugar— y James Harris, candidato presidencial del PST, en línea de piquetes en Drayton, Dakota del Norte, 30 de julio. Recuadro, Maura DeLuca, candidata para vicepresidente, habla el 25 de julio con taxista Pierre Paul Kesler, quien fue golpeado y arrestado por policías mientras trabajaba en aeropuerto de Miami.

POR FRANK FORRESTAL

CONDADO DE TRAILL, Dakota del Norte—James Harris, el candidato del Partido Socialista de los Trabajadores para presidente de Estados Unidos, recibió una calida acogida en el picnic del sindicato de trabajadores procesadores de granos BCTGM que celebraba el primer aniversario de su lucha contra el cierre patronal de la Crystal Sugar.

“He aprendido mucho el año pasado”, dijo a Harris Rahm Nathan, un trabajador de la planta en Hillsboro, Dakota del Norte. “Una de las cosas que he aprendido es cómo confrontar el cierre patronal. Algunos toman la posición de apoyar a los políticos e involucrarse en cabildos, mientras que otros tienen más interés en organizar desde la base. Yo estoy del lado de las bases. Eso da mejores resultados”.

“Tienes razón y podemos comprobarlo”, respondió Harris. “Todo lo que hemos ganado, ya sea en el movimiento de

los derechos civiles o en el movimiento sindical, se ha logrado a través de la organización de los trabajadores para luchar. Las grandes batallas se libraron en las calles y en una escala masiva”.

“Lo que es importante”, dijo Harris, “no es solo extender la mano a otros sindicatos, sino a cualquiera que esté luchando, ya sea a los desempleados, o a los que luchan contra la brutalidad policial. Tenemos que pensar y actuar con una perspectiva más amplia”.

Al día siguiente Harris asistió a un encuentro en Drayton, Ohio en la cesta de piquetes frente a la fábrica de la American Crystal Sugar en esa ciudad. Fue acogido por los trabajadores Paul Dahlman, Wayne Netterlund y Clayton Bronson. Con la ayuda de unas jarras de café y unas donas, la conversación duró tres horas.

“Esta es la primera vez que estoy aquí, pero me he mantenido al tanto

Sigue en la página 12

## Agricultores pequeños son los más afectados por la sequía

POR DAVID ROSENFELD Y ELLEN BRICKLEY

DES MOINES, Iowa—Los agricultores pequeños son los más afectados por la sequía actual, la más extensa en medio siglo, combinada con una fuerte ola de calor, la cual ha estado destruyendo cosechas en los estados del medio oeste.

“Esta es la tercera vez en mi vida que he pasado por una sequía como esta”, dijo Gary Klicker al *Militante*. “No puedes superar lo desastroso que uno se siente cuando lo has perdido todo”. Klicker, de 66 años de edad, es dueño de una pequeña granja en el sur de Iowa. En años previos ha criado y vendido ga-

Sigue en la página 13

# Encuentro del PST discute el espacio político que existe para avanzar el movimiento obrero en EE.UU y en el mundo

Grupos de trabajadores se unen, se preparan para luchas venideras tras resistencia a la ofensiva de los gobernantes

**POR DOUG NELSON**

Aunque los capitalistas no pueden renunciar a la creciente competencia que existe entre ellos para conquistar mercados y maximizar ganancias, esto no es cierto para la clase obrera, explicó Jack Barnes, secretario nacional del Partido Socialista de los Trabajadores.

La competencia por empleos es un elemento de la condición en la que viven los trabajadores bajo el capitalismo, pero la clase obrera *puede* neutralizar esa rivalidad perro-come-perro. Podemos hacerlo a través de la solidaridad de clase, organizando sindicatos y realizando acciones políticas independientes.

Barnes presentó la charla inicial y el resumen de clausura de la Conferencia de la membresía de los trabajadores socialistas celebrada en Oberlin, Ohio, del 21 al 23 de junio.

Hoy en día, dijo Barnes, a medida que la clase capitalista reaccione a la crisis de su sistema profundizando sus ataques contra nuestros salarios, condiciones de vida, nuestros sindicatos y nuestra dignidad, los trabajadores se mantienen de pie y resisten, independientemente de las chances de ganar.

Los ejemplos de esto están creciendo en Estados Unidos: las luchas contra los cierres patronales antisindicales desde la lucha de un año de 1 300 trabajadores azucareros en contra de American Crystal Sugar en el medio oeste de Estados Unidos, hasta la lucha de más de 8 mil trabajadores en contra de Con Edison en Nueva York; así como las huelgas, tanto grandes como pequeñas, desde la de 780 trabajadores de Caterpillar en Joliet, Illinois, contra la congelación de salarios y los recortes de las pensiones, hasta la de 85 camioneros miembros del sindicato Teamsters en Kent, Washington, en contra de la implacable campaña de "productividad" de la empresa Davis Wire.

Independientemente del resultado inmediato, los trabajadores suelen salir de estas peleas más dispuestos a contin-



Fotos del Militante, izquierda, Eric Simpson, derecha, Paul Mailhot

Izquierda: Conferencia de la membresía de los trabajadores socialistas en Oberlin, Ohio, en junio, donde se discutió un curso de lucha para defender a la clase trabajadora y a los sindicatos. Derecha: Alyson Kennedy y Betsy Farley, hablan con David Gundersen en Stoughton, Wisconsin, abril de 2011. Durante las protestas en Wisconsin ese año en contra de los ataques anti-sindicales de las autoridades estatales, trabajadores socialistas fueron de puerta en puerta en ciudades y pequeños pueblos para hablar con trabajadores del sector privado y público, sindicalizados y no sindicalizados, granjeros y otros, sobre la necesidad de resistir y forjar solidaridad en contra de los ataques de los gobernantes.

nuar luchando dentro de las plantas, y más dispuestos a organizar solidaridad con trabajadores que están luchando en otros lugares. Muchos también profundizan su interés en las luchas de los trabajadores y agricultores a nivel internacional.

Esto es cierto, por ejemplo, entre los trabajadores procesadores de granos miembros del sindicato BCTGM que lucharon en una batalla de 10 meses contra el cierre patronal de la Roquette America en Keokuk, Iowa, en 2010–2011, entre los trabajadores del sindicato USW que lucharon por 14 meses contra el cierre patronal de Honeywell en su planta de uranio en Metropolis, Illinois; y los trabajadores del puerto de Longview, Washington, quienes después de una lucha de ocho meses contra la campaña antisindical de EGT Development obligaron a la compañía a contratar a los miembros del sindicato de estibadores ILWU en febrero.

A través de estas batallas, dijo Barnes, pequeños grupos de obreros

combativos se unen, buscan a otros como ellos y buscan la manera de participar en debates sobre cómo la clase obrera puede prepararse de la manera más consciente y eficaz para batallas futuras. Los esfuerzos de los trabajadores socialistas y el uso del *Militante* son parte de este proceso.

## Campañas del PST en 2012

La conferencia discutió usar las campañas electorales del Partido Socialista de los Trabajadores en 2012 como una voz que presenta un camino de lucha para los trabajadores y nuestros aliados para hacer frente a la crisis capitalista. El partido está postulando a James Harris para presidente y Maura DeLuca para vicepresidente, junto a los candidatos a cargos estatales y locales.

La campaña plantea demandas inmediatas que los trabajadores pueden usar para organizarse con el fin de fortalecer nuestra unidad y capacidad de lucha, como exigir un programa masivo de obras públicas para combatir el desempleo. Al mismo tiempo, los candidatos socialistas explican la necesidad de que los trabajadores tracen un curso político independiente de los patrones, sus partidos y su gobierno, como parte del camino hacia la lucha revolucionaria por el poder obrero.

Una parte esencial de este esfuerzo es mostrar el *Militante* y libros sobre la política de la clase obrera en los barrios de ciudades y pueblos pequeños, en las líneas de piquetes y en manifestaciones, en el trabajo y en las puertas de fábricas, en las cárceles y otros lugares. Más y más trabajadores hoy en día ven al *Militante* como su propio periódico, dijo Barnes. Esto no es sólo porque es el único periódico que defiende y dice la verdad sobre las luchas de trabajadores como ellos, sino también porque estos trabajadores están más interesados en aprender las lecciones políticas de las luchas del pueblo trabajador de hoy y de ayer que se encuentran en las páginas del *Militante*.

## Partido de trabajadores industriales

La actividad de los militantes del PST, junto a otros trabajadores, incluye el trabajo político y sindical orga-

nizado con quienes trabajamos en las fábricas. Sin eso, dijo Barnes, somos una organización integrada por trabajadores de fábrica, pero no un partido proletario disciplinado.

Los trabajadores comunistas venden suscripciones al *Militante* y le piden a partidarios de la campaña del PST en el trabajo que firmen tarjetas de apoyo, y buscan oportunidades para extender la solidaridad a las luchas sindicales y otras protestas sociales, a nivel local y más allá, junto a otros trabajadores. Somos parte de los esfuerzos para fortalecer nuestros sindicatos y hacer valer el poder sindical en contra de los patrones. Cuando trabajamos en el creciente número de plantas que no tienen sindicato, actuamos bajo el conocimiento de que siempre hay una semilla de sindicato cuando los trabajadores buscan formas de combatir para defendernos unos a los otros, dijo Barnes.

Los trabajadores socialistas rechazan todos los prejuicios en contra de trabajadores que tienen puntos de vista religiosos, dijo Barnes. Tenemos la misma probabilidad de que se suscriba al *Militante* un trabajador que tiene un crucifijo o algún otro símbolo religioso en el trabajo, o en su puerta o la pared de su casa, que de un trabajador que no lo tiene, dijo.

Eso distingue a los trabajadores socialistas de los radicales de clase media, de los liberales burgueses y funcionarios sindicales de mentalidad burocrática, que tienden a considerarse "más inteligentes" y más "preparados" que los trabajadores.

## 'Wisconsin' y 'Ocupar'

Barnes contrastó el curso político del PST —ir más ampliamente a las luchas obreras y populares por todo el mundo mientras construimos el núcleo de un partido proletario capaz de dirigir a los trabajadores hacia la lucha por el poder— con las perspectivas de diversas organizaciones y corrientes pequeño burguesas.

Muchas de estas fuerzas, por ejemplo, se dedicaron al esfuerzo dirigido por la cúpula sindical a principios de este año para "destituir" el goberna-

Sigue en la próxima página

## Ofertas especiales

### Malcolm X, la liberación de los negros y el camino al poder obrero por Jack Barnes

Por qué es necesaria "la conquista revolucionaria del poder estatal por una vanguardia de la clase trabajadora dotada de conciencia de clase y organización política, una fuerza de millones de personas".

\$10 con una suscripción al *Militante* o \$15 sin suscripción

### La clase trabajadora y la transformación de la educación por Jack Barnes

\$2 con una suscripción normalmente \$3

### Las mujeres en Cuba: Haciendo una revolución dentro de la revolución

por Vilma Espín, Asela de los Santos, Yolanda Ferrer

\$15 (normalmente \$20)

**Ver distribuidores en la página 10**



### Las mujeres en Cuba: Haciendo una revolución dentro de la revolución

por Vilma Espín, Asela de los Santos, Yolanda Ferrer

\$15 (normalmente \$20)



Derecha, Militante/Natalie Morrison

El espacio político que se abre para el pueblo trabajador por todo el mundo estuvo al centro de las discusiones de la conferencia socialista. A pesar de los golpes a los trabajadores después de la revolución de 1979 en Irán, todavía hay más espacio político allí para difundir libros sobre las luchas revolucionarias por el poder que en muchas otras partes del mundo. En Egipto, el espacio obtenido mediante las protestas que derrocaron al régimen de Hosni Mubarak se mantiene abierto. Arriba: protesta de trabajadores del petróleo en Irán, 1978, ayudó a derribar la monarquía respaldada por Washington. Derecha: ventas del *Militante* y libros de Pathfinder en una manifestación en la Plaza Tahrir, en Cairo, abril 2011.



**Viene de la página anterior**  
dor republicano de Wisconsin, Scott Walker. A principios de 2011, dijo Barnes, militantes del PST junto con otros trabajadores participaron en las movilizaciones en Wisconsin contra la campaña antisindical del gobierno del estado dirigida contra los empleados públicos. Pero el objetivo de la campaña de "destitución" era poner a los demócratas en el poder, en el momento preciso en que las administraciones demócratas, desde la Casa Blanca hasta las de los estados y ciudades por todo el país están lanzando ataques no sólo contra los empleados públicos sino contra los trabajadores y los sindicatos de todo tipo.

Los trabajadores públicos, dijo Barnes, están pagando el precio de décadas de colaboración de la cúpula sindical pro capitalista con el Partido Demócrata, la dependencia en "pacitos" con funcionarios del gobierno y la inclusión de policías, guardias de prisiones y otros tipos de "personal uniformado" ligados a la policía y a los tribunales como supuesta parte del movimiento obrero. Su función es defender la propiedad y dominio capitalista a través de la violencia y la represión. El camino para defender a la clase obrera y a los sindicatos, incluyendo a los empleados públicos, requiere romper con los partidos y el gobierno de los patrones, dijo el dirigente del PST, no profundizar nuestra dependencia en ellos.

Los trabajadores socialistas llevaron este mensaje y su amplio curso de lucha obrera que presenta el *Militante* no solo a los manifestantes en Madison, dijo Barnes. Concentramos nuestro esfuerzo cada vez más en ir de puerta en puerta en las ciudades y los pueblos pequeños por todo el estado de Wisconsin, hablando con trabajadores del sector privado y público, con y sin sindicatos, con agricultores, y otros.

De manera similar, dijo Barnes, cuando las acciones del movimiento "Ocupar" comenzaron en Nueva York y llegaron a otras áreas a fines del

2011, los trabajadores y jóvenes socialistas presentaron la política obrera a los participantes que estaban en busca de respuestas. Nos unimos a las acciones convocadas bajo la bandera de "Ocupar" que fueron parte de protestas sociales más amplias a favor de los intereses de la clase trabajadora.

Pero casi todas las organizaciones centristas y pequeño burguesas que dicen ser socialistas, o ser parte del movimiento obrero, dijo Barnes, terminaron enterrándose en Ocupar, "Ocupar es *nuestro* partido", se convirtió en su lema. O si no, dijo, se apoyaron en Ocupar como un *sustituto* en lugar de la transformación del movimiento obrero *por las filas de la clase trabajadora* —sindicalizada o no— en instrumentos de lucha para defender los intereses de los trabajadores.

Por lo contrario, el PST actuó desde el principio reconociendo que el fenómeno de Ocupar no era, ni podía ser, un sustituto por un movimiento sindical de lucha obrera, y mucho menos de un partido proletario. Su base en la clase media y su trayectoria política descartaban cualquiera de estas dos posibilidades.

Más aún, los trabajadores socialistas explicaron que la consigna de Ocupar "¡somos el 99 por ciento!" esconde las verdaderas relaciones de clase bajo el capitalismo y cuadra perfectamente con la demagogia anti republicana de la estrategia electoral del Partido Demócrata.

### Usando el espacio político

El espacio político que se abre para los trabajadores y agricultores por todo el mundo para defender nuestro nivel de vida y condiciones de trabajo estuvo al centro de las charlas y debates de la conferencia socialista.

Todo indica que este espacio seguirá abierto en el futuro inmediato, dijo Barnes, y este hecho será clave para el fortalecimiento de la organización, solidaridad y claridad política de la vanguardia obrera en Estados Unidos y por todo el mundo.

Esto no depende de cuán "democrático" o "laico" sea un régimen capitalista en particular. Las condiciones frecuentemente están llenas de peligros y de conflictos de clase que se agudizan a medida que el espacio político se abre, como por ejemplo en Siria. A medida que aumenta la guerra civil allí, el viejo régimen, que por décadas bloqueó la participación del pueblo trabajador en la política, se está desmoronando, y los gobernantes capitalistas están profundamente divididos.

Tanto en el mundo semicolonial como en un número creciente de países imperialistas, dijo Barnes, las divisiones entre la clase propietaria, que con frecuencia resultan en la dificultad de mantener un gobierno estable, se agravan con la crisis capitalista. Estas divisiones dentro de la clase enemiga —sea en Grecia o otras partes de Europa, o en regiones del Medio Oriente— presentan una oportunidad para que los trabajadores y agricultores nos organizemos y defendamos nuestros intereses de clase.

Por ejemplo, en Egipto la lucha por la dominación política entre el ala de la burguesía ligada a los oficiales militares y aquellos ligados a la Hermandad Musulmana es útil para mantener el espacio político que ganaron los trabajadores en 2011 con las movilizaciones que derrocaron al régimen de Hosni Mubarak.

### Oportunidades políticas en Irán

Más que cualquier otro país en la región, o en gran parte del mundo, el espacio político que existe en Irán para la circulación de libros y folletos que documentan las lecciones de la luchas revolucionarias por la toma de poder de los trabajadores y agricultores del mundo se mantiene abierto, dijo Barnes.

Esto es cierto a pesar de los golpes que los capitalistas y la jerarquía religiosa gobernantes le han dado al pueblo trabajador desde que la revolución iraní de 1979 comenzó a retroceder después de su victoria. Este profundo levantamiento social, en el cual las huelgas y movilizaciones de los trabajadores fueron decisivas, derrocó a la monarquía respaldada por Washington y le quitó a Washington un aliado estratégico en la defensa de los intereses imperialistas.

La contrarrevolución burguesa ha limitado el espacio que logró el pueblo

trabajador en 1979 pero no ha logrado cerrarlo. Hoy, hay más literatura comunista en persa, el idioma predominante en Irán, que en cualquier otro idioma después del inglés, señaló Barnes.

Cuatro docenas de libros traducidos de los títulos de Pathfinder se han publicado en Irán, dijo Mary-Alice Waters en su charla en la conferencia titulada, "Comenzando con el mundo: el trabajo práctico del partido". Ella habló sobre una reseña de la Agencia de Noticias sobre Libros de Irán de la nueva edición en persa de *La revolución traicionada* del dirigente bolchevique León Trotsky, recientemente publicada por la editorial Talaye Prosoo.

"La crisis capitalista del presente alienta a las tendencias de la izquierda a anunciar la futura caída del capitalismo más que antes", escribió el crítico de la agencia noticiaria del gobierno. "... por años Pathfinder ha publicado libros sobre el pensamiento de la izquierda. La editorial se mantuvo firme durante la cima de la dominación capitalista, especialmente en Estados Unidos, y ha publicado libros por Trotsky, Lenin, Marx y Engels, además de pensadores contemporáneos de la izquierda en Estados Unidos como Jack Barnes".

La reseña después pasa a listar varios otros títulos de Pathfinder publicados en persa en Irán, incluyendo *El imperialismo norteamericano ha perdido la guerra fría y Feminismo y el movimiento marxista*.

El marxismo vivo tuvo y sigue teniendo solo una fuente, el trabajo práctico de partidos proletarios tales como el Partido Socialista de los Trabajadores que participan en la política de la clase obrera y sacan lecciones de las batallas revolucionarias por todo el mundo.

El movimiento comunista acude a toda persona, en cualquier parte del mundo, que tenga interés en la lucha de clases y las lecciones de las batallas de los trabajadores contra el dominio capitalista —desde la Revolución Bolchevique de octubre de 1917 a la Revolución Cubana de 1959 y su curso revolucionario que continua hoy en día. Hacer esto es parte íntegra del trabajo diario de los partidos proletarios cuyos miembros, por medio de sus ramas, realizan a través de actividades políticas y sindicales con otros trabajadores, tanto en el centro de trabajo como afuera, dijo Waters.

(Continuará la próxima semana)



Militante/Betsy Farley

"A través de las luchas, pequeños grupos de trabajadores se unen, buscan a otros como ellos y buscan maneras para prepararse de manera más consciente y eficaz para las batallas del futuro", dijo Jack Barnes. Arriba: sindicalistas anteriormente despedidos por el cierre patronal de la compañía Honeywell en Metropolis, Illinois, visitan línea de piquetes de trabajadores de la American Crystal en East Grand Forks, Minneapolis, 3 de julio.

# Lucha contra azucarera

## Viene de la portada

y dos centros de procesamiento más pequeños en Minnesota, Dakota del Norte y Iowa. Durante el último año, los miembros del sindicato de procesadores de granos BCTGM han rechazado tres ofertas de contrato, la más reciente en junio.

La compañía no ha cedido en su "oferta final" de hace un año, que incluye concesiones sustanciales en cuanto a las garantías de empleo, los derechos de antigüedad y el seguro médico.

Casi al final del evento, Scott Ripplinger, un dirigente de la lucha obrera en la planta de East Grand Forks, Minnesota, presidió un programa corto. "Esta ha sido una batalla larga contra la American Crystal, más larga de lo que ninguno de nosotros pensó que iba a ser posible. Estamos aquí para celebrar nuestra determinación", dijo. "Pero seguimos luchando, defendiendo lo que logra-

ron las previas generaciones que lucharon por el sindicato, y por las generaciones futuras".

Ripplinger presentó a Steve Lech, presidente del Local 7-669 del sindicato de trabajadores del acero USW en Metropolis, Illinois, quien tomó parte en una lucha ahí contra un cierre patronal de la empresa Honeywell en su planta de procesamiento de uranio en 2010 y 2011. "Quiero decirles, no están solos, su rechazo del último contrato ha recibido mucha atención alrededor del país", dijo Lech. "Tendrán que seguir luchando como nosotros lo hicimos. Nuestro sindicato los apoya".

"Esto ha sido el mejor y el peor año de mi vida", dijo Nathan Rahm, de 30 años, un trabajador de la planta de American Crystal en Hillsboro. Todos hemos tenido que aguantar dificultades el año pasado, pero también hemos aprendido lo que es un sindicato, dijo. "El sindicato somos



Militante/Frank Forrestal

Obreros del azúcar en picnic 30 de julio en Belmont Park, Minnesota, para marcar el primer aniversario de lucha contra cierre patronal de American Crystal Sugar.

nosotros. Después de un año todavía estamos fuertes, y continuaremos luchando por un contrato justo".

Becki Jacobson, de la fábrica de American Crystal en Moorhead, Minnesota, y John Riskey, presidente del Local 167G de la BCTGM, tam-

bién hablaron en el evento.

Algunos días antes del evento, Richard Trumka, presidente de la AFL-CIO, anunció en una conferencia de prensa en St. Paul, Minnesota, que la federación está planeando una campaña nacional contra la American Crystal Sugar. Durante la conferencia le entregó a John Riskey un cheque por 25 mil dólares. Trumka no mencionó detalles específicos, pero indicó que la campaña podría incluir un boicot de la American Crystal y un esfuerzo de cabildeo contra el programa azucarero del gobierno, que proporciona subsidios e impone medidas proteccionistas para apoyar la industria de cultivo y procesamiento del azúcar en Estados Unidos.

Envíe mensajes de apoyo y contribuciones para los trabajadores del azúcar a BCTGM Local 167G, 100 N 3rd, Suite 50, Grand Forks, ND 58203. Haga los cheques a nombre de BCTGM 167G con "2011 BCTGM lockout" en la línea de notas.

# Trabajadores más unidos tras lucha en Rio Tinto

## Viene de la portada

ciento de las trabajadas por miembros del sindicato. En el último año del contrato, que rige hasta 2015, esto aumentará al 15 por ciento.

"No conseguimos un número mínimo de trabajos garantizados, pero obtuvimos un límite sobre la subcontratación", dijo el miembro del Local 9490 Suzy Fournier.

"El acuerdo respeta nuestra meta, que es mantener a la planta competitiva", dijo al *Militante* la portavoz de Rio Tinto Alcan, Claudine Gagnon. Gagnon no dijo si la subcontratación permitida en el nuevo contrato representa un aumento sobre la práctica actual.

"Existe mucha incertidumbre. Algunas personas tenían la boleta en sus manos y no sabían donde marcar su X", dijo Danny Beaudoin durante una entrevista telefónica. "Yo rechacé la oferta. Yo hubiera esperado a ver que pasa en Kitimat. Me temo que hemos comprometido la lucha allí al aceptar demasiado rápido".

El contrato de unos 1 050 trabajadores de la fundidora Rio Tinto en Kitimat, British Columbia, expira el 23 de julio. Enfrentan una lucha similar en contra de la subcontratación.

"Esta no es una victoria abrumadora", dijo el presidente del Local 9490 Marc Maltais al *Militante*. "Pero sigue siendo una victoria en cuanto a las metas que nos propusimos".

Dos miembros del sindicato fueron suspendidos por la empresa durante el cierre patronal, acusados de sabotaje. Sureté de Quebec, la policía provincial, dijo al sindicato que no había ninguna base para procedimientos legales en contra de los trabajadores. El acuerdo para volver al trabajo redujo las suspensiones por tres meses, a nueve y seis meses respectivamente. Durante este tiempo el sindicato apoyará a sus dos miembros desde el punto de vista financiero.

La compañía también se negó a abandonar la citación contra Pierre Simard, el presidente del local sindical en la planta hidroeléctrica RTA. Simard está acusado de exponer el acuerdo secreto entre RTA y la compañía eléctrica de propiedad provincial Hydro-Québec que ganó para la

compañía millones de dólares a través de la venta de su exceso de electricidad durante el cierre patronal.

Todos los 56 trabajos sindicales en el centro de revestimiento de cubas serán subcontratados. A los 56 trabajadores sindicalizados se les ofrecerá empleo en otras plantas de Rio Tinto a salario más alto.

"Haremos conexiones dentro de la planta", dijo Jean-Marc Côté, un trabajador de mantenimiento con 25 años de antigüedad. "Debemos llegar a los subcontratistas para poder sindicalizarlos".

"Ustedes no tienen idea de lo que gané en este conflicto: la solidaridad, el apoyo", dijo el trabajador de revestimiento de cubas Jean-Marc Vaillancourt. "Nunca lo olvidaré. Esta es una lucha que me ha marcado profundamente para siempre".

"El logro más grande en el conflicto es el respeto del patron hacia nuestra organización", dijo por teléfono Marc Perron, quien trabaja en calefacción y ventilación. "Estamos más unidos que nunca. Hemos montado el primer escalón. Ahora tenemos que subir el resto de las escaleras".

# Sequía: agricultores pequeños los más afectados

## Viene de la portada

nado.

"Ahora mismo, el maíz está sufriendo mucho daño. Me falta heno. Tengo que transportar agua para las vacas. No sé si a largo plazo tendremos maíz para el pienso", dijo Gary Hoskey en una entrevista. Tiene 50 vacas y cultiva maíz en 100 acres en Montour.

Nadie sabe cuánto tiempo durará la sequía, pero actualmente el 88 por ciento del maíz y el 87 por ciento de las semillas de soya en Estados Unidos se encuentran en áreas afectadas por la sequía. El Departamento de Agricultura de Estados Unidos anunció el 18 de julio que actualmente 1 297 condados en 29 estados califican para recibir asistencia por desastre debido a las severas condiciones de sequía.

Por primera vez, el precio al por mayor del maíz rebasó los 8 dólares el bushel —un aumento de un 50 por ciento de lo que valía hace solo un mes. Entre los más afectados por los altos precios del maíz se encuentran los agricultores de vacuno para leche y ganado, quienes dependen del maíz, heno y otros granos para el pienso para sus animales.

"Vamos a tener que comprar 30 mil dólares de heno para sobrevivir hasta el otoño", dijo Jerry Harvey, un productor de leche en Promise City. Harvey ayudó a organizar una protesta de agricultores productores de leche en 2009, cuando él y otros agricultores estaban perdiendo dinero en cada galón de leche que producían y estaban al borde de perder sus granjas. "Tomamos prestados 60 mil dóla-

lares y nunca nos recuperamos". Ya que el precio del pienso para sus 60 vacas es muy alto, dijo Harvey, "vamos a tener que vender algunas novillas. Pero todo el mundo está vendiendo, y por lo tanto el precio está bajando". Agregó que se considerará afortunado si recibe la mitad del precio que recibió el año pasado por una vaca.

Los agricultores de ganado "están siendo forzados a vender una gran parte de sus rebaños porque no podrán comprar pienso para el invierno", explicó al *Militante* Edward Dunkle, un agricultor jubilado y guardabosques cerca de Benkelman, Nebraska.

Klicker dijo que los agricultores pequeños necesitan tener acceso a "préstamos de bajo interés y precios justos. Pero el gobierno y las corporaciones manipulan los precios". El es cauteloso de la asistencia financiera del gobierno "porque en el pasado, la asistencia solo ha alimentado las grandes operaciones a costa de los agricultores pequeños".

Los medios de comunicación han estado repletos de informes sobre la sequía y de fotos de agricultores en medio de campos de maíz secos, marchitos y marrones. Muchos artículos afirman que los agricultores de maíz y de semilla de soya no sufrirán porque tienen seguros sobre sus cosechas. La mayoría de los agricultores de maíz y semilla "son forzados a comprar un seguro para la cosecha para poder calificar para préstamos y otros programas de la USDA", dijo Dunkle. "Las primas de seguro son muy altas, mientras que los pagos al

agricultor cubren solo parte de las pérdidas".

"Es cierto que los agricultores de productos lácteos, ganado, fruta y vegetales han sido afectados más duro que los agricultores de cultivos de surco", dijo Klicker. Pero el seguro para agricultores de cosecha de surcos no es "ninguna panacea. El pequeño agricultor no puede costearse la compra de un seguro".

Harvey está de acuerdo de que el seguro no hubiera resuelto sus problemas. "Muchos agricultores pequeños piensan que nos están vendiendo tantos seguros que nos están arruinando. No podemos pagarlos".

Mientras los agricultores pequeños están siendo destruidos entre la sequía destructora de cosechas y los altísimos precios del pienso, los trabajadores pronto sentirán las consecuencias de este desastre en sus bolsillos. Se espera que el costo de la carne, el pollo y la leche subirá más tarde este año. Se estima que los precios de combustible también subirán, porque el 10 por ciento de casi todo galón de gasolina contiene etanol, un aditivo, producto de destilación del maíz.

Mientras tanto, los especuladores de mercancías de alimentos están celebrando el aumento de los precios, las acciones de la agroindustria están subiendo en anticipación de las ventas de semilla avanzada, y los grandes agricultores capitalistas que pueden aguantar la sequía, están ya planeando comprar ganado y tierra de los que están amenazados con irse a la ruina.

# PST da inicio a campaña socialista en Nueva York

POR PAUL MAILHOT

NUEVA YORK—“Mi patrón habla sobre ‘ahorros’”, dijo Paola Batista, de 20 años de edad quien trabaja en una tienda, a Róger Calero, candidato del Partido Socialista de los Trabajadores para el Senado de Estados Unidos en Nueva York. “Pero, lo que realmente significa es menos trabajadores. El ahorro es lo que se pone en el bolsillo”.

Batista, quien también es estudiante en la universidad comunitaria City College, fue una de los más de 3 mil residentes de Harlem, Upper Manhattan y el norte del Bronx, que firmaron peticiones de nominación el 28 y 29 de julio para que aparezca el nombre de Deborah Liatos, candidata del PST al Congreso de Estados Unidos en el Distrito 13 en la boleta electoral.

Maura DeLuca, la candidata del Partido Socialista de los Trabajadores a la vicepresidencia, se unió a Calero y Liatos para ayudar a lanzar la campaña.

En su intervención en un mitin al que asistieron 50 personas al final del primer

día de recolección de firmas, DeLuca dijo que “en todas partes los patrones están tratando de establecer nuevas condiciones, forzando a los trabajadores a que trabajen más rápido mientras reciben salarios más bajos, preocupados cada vez menos por nuestra seguridad”.

“Los patrones están exigiendo ‘sacrificio’, tratando de convencernos que ‘estamos juntos en esto’ contra los trabajadores de otros países”, agregó DeLuca. “Pero tenemos todo en común con los trabajadores de todo el mundo y nada en común con los patrones”.

Dos electores para la campaña del PST en Nueva Jersey, donde los activistas socialistas presentaron 1 830 firmas el 25 de julio para poner a Harris y DeLuca en la boleta electoral, enviaron cartas de apoyo al evento en Nueva York.

“Únete a mí en dar apoyo a nuestro hermano y hermana James y Maura hacia la victoria”, escribió César Sánchez, quien participa en actividades en apoyo a la Revolución Cubana.

“Yo dejé de apoyar recientemente al Partido Demócrata”, escribió Natasha Salerno, una trabajadora en una empresa de almacenamiento y distribución de productos químicos. “Inicialmente tenía dudas” cuando me enteré del PST a través de un compañero de trabajo, dijo Salerno, “pero mientras escuchaba y leía acerca de la dirección en que va la política, donde lentamente se está apretando a la clase trabajadora para el beneficio de los capitalistas, comencé a participar y aprender más sobre el PST y lo que significa apoyarlos. ¡Y estoy promoviendo la fuerza numérica de los trabajadores comunes y corrientes!”

## DeLuca hace campaña en Florida

Antes de volar a Nueva York, DeLuca hizo campaña en Miami. Habló con taxistas que están luchando por mejores salarios, condiciones y dignidad.

Ellos recientemente organizaron un paro de dos horas para exigir información sobre donde estaba detenido el taxista Pedro Pablo Kesler, quien había sido golpeado y detenido por la policía afuera del aeropuerto dos días antes. (Ver artículo en la primera página.)

“La policía escribió mal mi nombre cuando me registraron, así que nadie me podía encontrar”, dijo Kesler a DeLuca. Los conductores recaudaron los 2 mil dólares para pagar su fianza.

*Tom Baumann de Miami contribuyó a este artículo.*

## ¡Unase a nosotros, únase con nosotros – Partido Socialista de los Trabajadores en 2012!

### La campaña socialista, de los trabajadores y del movimiento obrero

- Sí, insto a trabajadores y estudiantes a que escuchen a la alternativa obrera en 2012, los candidatos del Partido Socialista de los Trabajadores James Harris para presidente y Maura DeLuca para vicepresidente.
- Incluyo mi contribución de \$\_\_\_\_\_.

(Haga su contribución a nombre de Socialist Workers National Campaign Committee)

- Favor envíeme una suscripción de 12 semanas al *Militante*, el periódico de la campaña. (\$5 incluidos, escriba cheque a nombre del *Militant*.)

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Zona postal \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

Sindicato/Organización/Escuela \_\_\_\_\_

Socialist Workers 2012 Campaign, 306 W. 37<sup>th</sup> Street, 10<sup>th</sup> Floor, New York, NY 10018.  
Tel: (212) 736-2540 Correo electrónico: [socworknaticamp@sbglobal.net](mailto:socworknaticamp@sbglobal.net)

## Miami: Taxistas protestan mal trato en aeropuerto



Militante/Tom Baumann

MIAMI, 23 de julio—A pesar de las órdenes del despachador, unos 80 chóferes de taxi, en su mayoría haitianos, bloquearon el tráfico del aeropuerto y se rehusaron a manejar hasta que les informaran del paradero del chofer Pierre Paul Kesler, quién fue golpeado por un oficial del aeropuerto y arrestado el 21 de julio. “Nadie manejará hasta que sepamos que le pasó al chofer”, dijo Joanel Ceremy. Los taxistas dicen que el abuso por parte de los oficiales del aeropuerto y los gerentes de los lotes de parqueo es común. A las 5 p.m. la policía informó que Kesler estaba en la cárcel del condado y sería liberado ese mismo día. Al ganar su demanda, los taxistas regresaron a trabajar.

—DEAN HAZLEWOOD Y TOM BAUMANN

## James Harris

### Viene de la portada

de su lucha a través de las páginas del *Militante*”, les dijo Harris. “Me impresionó mucho el grado en que han mantenido el enfoque y la determinación, aun después de estar luchando por un año.

“Una de las cosas que señalo al hacer campaña, es que hay más luchas de lo que te imaginas”, añadió Harris. “Hablamos de las lecciones de esas luchas, comunicando tu experiencia a otros. Hablamos de forjar lazos con otros trabajadores, como parte de los preparativos para las luchas más grandes que sabemos que se avecinan”.

Clayton Bronson dijo que ve al mundo de hoy como un lugar donde “cada vez más trabajadores se quedan sin empleo, los precios de los bienes suben y están fuera de nuestro alcance, y en donde nos han condicionado a aceptar estas condiciones”.

“Exactamente”, respondió Harris. “Usted está describiendo este mundo perro-come-perro del capitalismo. La crisis del capitalismo se va a profundizar a nivel mundial. El enemigo es el capitalismo”.

Bronson firmó una tarjeta de patrocinante de la campaña del Partido Socialista de los Trabajadores e hizo una donación de \$20. (Vea la tarjeta de patrocinante en esta página).

## Muertes a mano de policía

### Viene de la portada

le preguntaron si su hermano usaba drogas, era miembro de una pandilla o tenía un historial de arrestos.

“Estos muchachos huyen de la policía porque tienen miedo de perder la vida. Nadie recibe un proceso legal justo. Esto es lo que importa”, dijo Theresa Smith al *Militante* durante la protesta. Su hijo, Caesar Cruz, fue muerto por la policía de Anaheim en diciembre de 2009. Desde entonces ha organizado protestas cada semana.

Smith comentó que Diaz era el séptimo joven muerto por la policía de Anaheim este año. El día siguiente la policía mató a Joel Acevedo, de 21 años.

La asociación de policías de Anaheim emitió un comunicado el 25 de julio defendiendo sus acciones, alegando que ambas víctimas eran pandilleros.

“Odio como describen sus acciones: ‘Oficial involucrado en tiroteo’. Mi hermano fue muerto en la calle por la policía,” dijo al *Militante* durante la protesta

Sonia Hernandez de 20 años de edad. Martin Angel Hernandez, el hermano, de 21 años, fue muerto el 6 de marzo. Desde entonces Sonia Hernandez ha participado en las protestas contra la policía casi todas las semanas.

Desde la muerte de Diaz, la policía ha respondido a las protestas con un aumento de su presencia en el barrio obrero donde lo mataron. La televisión ha mostrado un aumento de las patrullas, de policías antimotines, del uso de spray de pimienta y balas de goma. La televisión mostró a la policía soltando a un perro policía contra un grupo de personas incluyendo niños.

Se han estado realizando protestas todos los días desde la muerte de Diaz. El 24 de julio más de 250 policías de otras ciudades del condado de Orange se enfrentaron a los manifestantes, arrestando a 24 personas. Los policías dispararon cartuchos de pimienta contra los indignados residentes del barrio cerca del lugar de los hechos.

## Candidatos del PST en EE.UU.

### California

Gerardo Sánchez, Senado EE.UU.  
Carole Lesnick, Congreso, Distrito 12  
Arlene Rubinstein, Congreso, Distrito 33  
Ellie García, Congreso, Distrito 34

### Florida

Naomi Craine, Senado EE.UU.  
Tom Baumann, Congreso, Distrito 17  
Anthony Dutrow, Congreso, Distrito 20  
Dean Hazlewood, Fiscal, Distrito 11

### Georgia

Rachele Fruit, Congreso, Distrito 4  
John Benson, Congreso, Distrito 5

### Illinois

John Hawkins, Congreso, Distrito 1  
Laura Anderson, Congreso, Distrito 3  
Dennis Richter, Congreso, Distrito 7  
Alyson Kennedy, Fiscal, Condado Cooke

### Iowa

David Rosenfeld, Congreso, Distrito 3  
Maggie Trowe, Senado estatal, Distrito 18  
Helen Meyers, Asamblea estatal, Distrito 36

### Massachusetts

Laura Garza, Senado EE.UU.

### Minnesota

Frank Forrestal, Senado EE.UU.  
Tony Lane, Congreso, Distrito 5

### Nebraska

Joe Swanson, Senado EE.UU.  
Callie Miaoulis, Asamblea Estatal Distrito 29

### Nueva York

Róger Calero, Senado EE.UU.  
Deborah Liatos, Congreso, Distrito 13

### Pennsylvania

Osborne Hart, Senado EE.UU.  
Chris Hoepner, Congreso, Distrito 1

### Texas

Jacquie Henderson, Senado EE.UU.  
Steve Warshell, Congreso, Distrito 18  
Cindy Jaquith, Congreso, Distrito 19  
Mike Fitzsimmons, Congreso, Distrito 29

### Washington

Mary Martin, Gobernadora  
John Naubert, Senado EE.UU.

### Washington, DC

Omari Musa, Delegado, Congreso.